

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 95 (1977)  
**Heft:** 51/52

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Aus dem Bericht des Preisgerichtes

Für den Nord- und Südtteil wird der gleiche Verkehrsablauf vorgeschlagen. Die konzentriert konzipierte Anlage ermöglicht im Prinzip einen sehr rationellen Verkehrsablauf, bei dem aber wahrscheinlich bewusste Konfliktpunkte in Kauf genommen werden. Die Anordnung der Tankstelle mit der nachfolgenden Fahrbeziehung Tankstelle—PW-Parkplatz wie auch die Situierung des Parkplatzes bezüglich des Restaurants ist gelöst. Der Verkehrsteilung bei der Anfahrt wie auch der Verflechtung bei der Ausfahrt ist zu wenig Beachtung geschenkt worden, doch lässt die bereits angedeutete konzentrierte Konzeption der Anlage die Möglichkeit offen diesbezügliche Verbesserungen vorzunehmen. Dem Fussgängerverkehr wurde im Bereich der Hochbauten Rechnung getragen, wogegen bei den Parkplätzen diesbezügliche Lösungshinweise fehlen.

Der Verfasser hat sich in besonderer Weise um eine gute Eingliederung der Raststätte ins Landschaftsbild bemüht. Er verzichtet in der baulichen Gestaltung auf jede «Signalwirkung». Die niedrigen, einfachen Baukuben fügen sich unauffällig in die Umgebung. Vor allem die Raststätte Süd weist jedoch eine zu grosse Längenentwicklung auf. Durch entsprechende Material- und Farbwahl soll die diskrete Wirkung noch verstärkt werden. Bei der südlichen Anlage wird das gesamte Terrain abgesenkt. Dadurch werden störende Böschungen vermieden und ein natürlicher Übergang in die Riedlandschaft erreicht.

Die betriebliche Organisation der Raststätten ist auf beiden Seiten der Autobahn logisch und konsequent gelöst. Bei der vorliegenden Grösse der Anlage ist es richtig, Tankstelle und Restaurant baulich zusammenzufassen. Beide Restaurants sind mit ihrer langgestreckten Fensterfront gegen das Naturschutzgebiet orientiert. Die sorgfältig durchdachte Organisation wird den Bedürfnissen der Besucher und des internen Betriebs in gleicher Weise gerecht.

## Wettbewerbe

Die Rubriken «Laufende Wettbewerbe» und Wettbewerbsausstellungen befinden sich in diesem Heft auf Seite 946.

**Parkgestaltung Universität Zürich-Irchel.** Die Baudirektion des Kantons Zürich veranstaltet einen öffentlichen Projektwettbewerb für die Gestaltung der Parkanlagen der Universität Irchel. Teilnahmeberechtigt sind alle im Kanton Zürich heimatberechtigten oder seit mindestens dem 1. Januar 1977 niedergelassenen (Wohn- oder Geschäftssitz) Garten- und Landschaftsarchitekten und Gartenbaufachleute. Diese Teilnahmeberechtigten dürfen Architekten beziehen, welche im Kanton Zürich heimatberechtigt oder seit dem 1. Januar 1977 wohnhaft sind. Zusätzlich werden drei ausserkantonale Fachleute zum Wettbewerb eingeladen. Fachpreisrichter sind Prof. Cook, Zürich, A. Wasserfallen, Stadtbaumeister, Zürich, P. Zbinden, Chef Gartenbauamt Zürich, P. Schatt, Kantonsbaumeister, Zürich, P. Meyer, Leiter Abt. Universitätsbauten, Zürich, Dr. A. Haefelin, Raumplanung, Zürich, A. Zulauf, Baden, W. Hunziker, Reinach, M. Ziegler, Zürich, J. Schilling, Zürich. Die Preissumme beträgt 50 000 Fr. Für Ankäufe stehen zusätzlich 10 000 Fr. zur Verfügung. Aus dem Programm: Die Thematik der Nutzungsmöglichkeiten der Grünanlagen umfasst Aktivitäten im Rahmen der Naherholung und von studentischen und öffentlichen Veranstaltungen. Erwünscht ist eine vielseitige Verwendbarkeit der Einrichtungen und Anlagen. Für die im Rahmen der fortschreitenden Inbetriebnahme der Universitätsbauten und der Verkehrsanlagen zu erwartende wechselnde Verfügbarkeit des Parkgeländes soll ein Etappierungsvorschlag ausgearbeitet werden. Die Massenverschiebungen an Aushub und Erdbewegungen sind nachzuweisen. Auf den Anschluss des Parks und seiner Randbereiche an die umgebende Bebauung ist besonderes Augenmerk zu richten. Bei der Integration der Parkanlagen ist an alle Alters- und Bevölkerungsgruppen der möglichen Benutzer zu denken. Die Unterlagen können gegen Hinterlage von 100 Fr. auf dem Kantonalen Hochbauamt, Sekretariat, Abt. Universitätsbauten, Walcheturm, Zimmer 505, in Zürich bezogen werden. Das Modell kann an der gleichen Adresse gegen Hinterlage von 400 Fr. bestellt und drei Wochen später abgeholt werden. Bei Einsendung des Betrages an das Hochbauamt, PC 80-1980, ist der Vermerk «Wettbewerb Parkgestaltung Universität Zürich-Irchel, Konto 5025.700.11 (114)» anzubringen. Termine: Fragenstellung bis 23. Januar, Ablieferung der Entwürfe bis 3. Mai, der Modelle bis 15. Mai 1978.

**Wohn- und Geschäftshaus in Zug.** (SBZ H. 26, S. 466) In diesem Projektwettbewerb wurden 19 Entwürfe beurteilt. Ergebnis:

1. Preis (9000 Fr.) Mit Antrag zur Weiterbearbeitung.  
J. Stöckli, Zug; Mitarbeiter: Andreas Seid
2. Preis (8500 Fr.) K. Bernath und C. Frei, Zug, A. Krähnbühl, Zug
3. Preis (7500 Fr.) Freddy Schmid, Zug
4. Preis (7000 Fr.) Jean-Pierre Prodollet, Cham
5. Preis (4500 Fr.) Bosshard, Sutter, Urfer, Zug
6. Preis (3500 Fr.) Rolf Müller, Zug, und Urs Keiser, Zug; Mitarbeiter: Jules Müller, Peter Burkard, Ruedi Rohner

Ankauf (2500 Fr.) Marc Bucher, Baar, Mark Hofstetter, Baar, Hannes Koll, Zug

Ankauf (2500 Fr.) Peter Hunold, Rotkreuz

Fachpreisrichter waren Walter Rüssli, Luzern, Fritz Wagner, Stadtarchitekt, Zug, Pierre Zoelly, Zollikon. Die Ausstellung der Projekte findet vom 6. bis 20. Januar jeweils nachmittags in der Kaserne Zug statt.

**Schul- und Sportanlagen Feldli in Altdorf.** In diesem Wettbewerb auf Einladung wurden sieben Entwürfe beurteilt. Ein Projekt musste von der Preisverteilung ausgeschlossen werden. Ergebnis:

1. Preis (6000 Fr.) Mit Antrag zur Weiterbearbeitung.  
Beat Gisler, Altdorf
2. Preis (5000 Fr.) Max Germann, Altdorf
3. Preis (2500 Fr.) Bruno Altner, Altdorf

Zusätzlich erhielt jeder Teilnehmer eine feste Entschädigung von 2500 Fr. Fachpreisrichter waren Willy E. Christen, Zürich, Walter Rüssli, Luzern, Erwin Müller, Zürich. Die Ausstellung ist geschlossen.

**Bahnhofgebiet Luzern** (SBZ 1976, H. 28/29, S. 433) Im Anschluss an den Ideenwettbewerb 1976 veranstaltet die «Behörden-delegation Bahnhofgebiet Luzern» einen zweistufigen Wettbewerb auf Einladung. Die Aufgabenstellung entspricht generell jener des Ideenwettbewerbs und umfasst ein Aufnahmegebäude für den Personenbahnhof, die Umgestaltung des Bahnhofplatzes mit Neu-anlage des Busbahnhofes, eine Postbetriebs- und Schnellgutanlage, ein Hotel sowie Büros und Läden. Zu diesem Wettbewerb werden die Verfasser aller im Ideenwettbewerb 1976 prämierten und angekauften Vorschläge eingeladen. Die Veranstalter sind daran interessiert, dass Mitarbeiter, die beim Ideenwettbewerb einen massgeblichen Beitrag geleistet haben, nach Möglichkeit wieder beigezogen werden.

## Ankündigungen

### Kunstgewerbemuseum Zürich

Das Kunstgewerbemuseum Zürich zeigt bis zum 15. Januar 1978 die 4. Weltausstellung der Photographie «Die Kinder dieser Welt». Die Ausstellung wird veranstaltet von der UNICEF. Sie zeigt insgesamt 515 Aufnahmen aus 94 Ländern. 238 Fotografen sind daran beteiligt.

### Kunstmuseum Luzern

Das Kunstmuseum Luzern zeigt bis zum 8. Januar eine Weihnachtsausstellung mit Werken von Innerschweizer Künstlern und eine Sonderausstellung mit Arbeiten von Hans Christen.

### Kunstmuseum Basel

Das Kunstmuseum Basel zeigt bis zum 15. Januar 1978 die gesamte Druckgraphik von André Thomkins.

Bis zum 22. Januar sind drei Arbeiten für einen Raum und einige damit zusammenhängende Werke von Jean Pfaff ausgestellt.

### Graphische Sammlung der ETHZ

In der Graphischen Sammlung der Eidg. Technischen Hochschule Zürich sind bis zum 29. Januar 1978 Werke der Graphik aus der grossen Zeitenwende (15. und 16. Jahrhundert) ausgestellt.

## Kunsthaus Zürich

Foyer: *Design aus der Kunstgewerbeschule Zürich*

Die Ausstellung im Foyer des Kunsthause zeigt Beispiele aus dem Unterricht in der Kunstgewerbeschule Zürich (Schule für Gestaltung). Die Beiträge stammen aus den Fachklassen für Grafik, Wissenschaftliches Zeichnen, Innenarchitektur und Produktgestaltung, Mode und Textilgestaltung (bis 11. Januar 1978).

### Photogalerie: Jean Mohr

Der 1925 in Genf geborene Jean Mohr ist seit mehr als zwanzig Jahren mit der Kamera in allen Erdteilen unterwegs. Sein Anliegen ist das menschliche Dokument. Durch die Malerei und nach einem Studium der Nationalökonomie zur Photographie gekommen, versucht Jean Mohr Zustände und Beobachtungen in Bildern festzuhalten, die dank seiner eigenen Integrität einen besonderen Wert erhalten.

Seit 1955 arbeitete Mohr als unabhängiger Photograph und Journalist (bis 20. Februar 1978).

## Energie aus lebenden Systemen

Am Gottlieb Duttweiler-Institut für wirtschaftliche und soziale Studien (GDI) in Rüschlikon findet am 12./13. Jan. 1978 eine Tagung zum Thema «Bioenergie – Energie aus lebenden Systemen» statt. Themen und Referenten:

### I. Basisinformation

«Die Erzeugung und Nutzung von Biomasse» (R. Bachofen, Inst. für Pflanzenbiologie, Universität Zürich); «Photosynthese – eine brauchbare Energiequelle?» (D.O. Hall, Universität von London, King's College).

### II. Organismen und Brennstoffe

«Energie aus einheimischem Holz» (E. Affolter, Forstwirtschaftliche Zentralstelle, Solothurn); «Vergärung und Kohlenwasserstoffe» (M. Calvin, Universität von Kalifornien, Berkeley); «Biogas (Fallstudie)» (P. Bremer, Sede SA, Vevey); «Photoproduktion von Ammonium und Wasserstoff-Peroxid» (M. Losada, Universität Sevilla).

### III. Biologische Energiequellen

«Die Nutzung biologischer Membranen zur Energiegewinnung» (T. Schreckenbach, Universität Würzburg); «Wasserstoff aus Bakterien und Algen» (A. San Pietro, Universität von Indiana).

### IV. Organische Abfälle

«Städtische Abfälle – ihre Bedeutung in lokalen Energiekonzepten» (W. Meier, Von Roll AG, Zürich).

### V. Systeme

«Integrierte Systeme: Das Zusammenwirken verschiedener biologischer Abläufe» (M. Rutishauser, Jaakko Pöyry International Engineering, Zürich).

### VI. Forderungen

Diskussion in Arbeitsgruppen in bezug auf die bioenergetische Auswertung der pflanzlichen Produktivität, von Holz, der Vergärung und von Biogas, von Wasserstoff und von Abfällen.

Die Leitung der Tagung liegt in den Händen von Ch. Gisy, Wissenschaftlicher Mitarbeiter an der Eidg. Forschungsanstalt für Obst-, Wein- und Gartenbau in Wädenswil. Wie am GDI üblich, wird den Diskussionen viel Platz eingeräumt.

Tagungssprachen: Deutsch/Englisch (Simultanübersetzung)

Unkostenbeitrag: Fr. 480.– (inkl. zwei Mittagessen und Kaffee).

Anmeldung und Auskünfte: Gottlieb Duttweiler-Institut, Park «Im Grünen», 8803 Rüschlikon, Tel. 01/7240020.

## Eidg. Technische Hochschule Zürich

### Ehrendoktoren für die Professoren A. Roth und R. Trümphy

An der Jahrestagung der Technischen Universität München vom 1. Dezember erhielt der Architekt Alfred Roth, Professor für Architektur an der ETH Zürich im Ruhestand, den «Doctor Ing. honoris causa». Die Laudatio lautet: «In Würdigung seiner Verdienste um die Mitgestaltung der Grundlagen der modernen Archi-

tuktur, in Anerkennung seiner entscheidenden Leistungen zur Verarbeitung dieses Gedankengutes mit literarischen Mitteln und als Architekturlehrer, sowie seines Beitrages zur Umsetzung dieser geistigen Fundamente in gebaute Wirklichkeit.»

Dr. R. Trümphy, Professor für Geologie an der ETH Zürich, hat am 25. November an der Sorbonne den Dr. h.c. der Université Pierre et Marie Curie erhalten.

## Der neue Flabschiessplatz S-chanf GR, Heft 50

In Ergänzung zum Beitrag über den neuen Flabschiessplatz im letzten Heft weisen wir darauf hin, dass der Abschnitt «Erschliessungsarbeiten» von A. Schneller und L. Fasani, dipl. Bauing. ETH, im Ingenieurbüro Edy Toscano AG, Pontresina und Zürich, stammt. Für den Abschnitt «Projektorganisation» zeichnet H. Roose, Brandenberger und Ruosch AG, Management-Berater, Zürich.

## Stellenvermittlung SIA/GEP

Stellensuchende, welche ihre Kurzbewerbung in dieser Rubrik veröffentlicht haben möchten, erhalten ein Anmeldeformular mit zugehörigen Weisungen bei der *Gesellschaft ehemaliger Studierender der ETH (GEP)*, ETH-Zentrum, 8092 Zürich, Telefon 01 / 69 00 70. Die Stellenvermittlung ist für Mitglieder des SIA und der GEP reserviert.

Firmen, welche sich für die eine oder andere Kandidatur interessieren, werden gebeten, ihre Offerte unter der entsprechenden Chiffre-Nummer an die GEP, ETH-Zentrum, 8092 Zürich, zu richten.

## Stellengesuche

Kulturingenieur ETHZ, 1942, Schweizer, Deutsch, Franz., Engl., mehrjährige Erfahrung in Ingenieurvermessung und Tiefbau (Projekt, Bauleitung, Offertwesen), sucht Stelle in Ingenieurbüro oder Verwaltung in der deutschsprachigen Schweiz. Eintritt nach Vereinbarung. Chiffre 1280.

Dipl. Architekt ETHZ/SIA, 1942, Schweizer, Deutsch, Franz., Engl., 9 Jahre Praxis im Wohnungs-, Verwaltungs-, Banken- und Industriebau sowie Wettbewerben im In- und Ausland, sucht Stellung als rechte Hand eines Chefarchitekten irgendwo in der Schweiz. Gegenwärtiger Wohnsitz Zürich. Eintritt am 1. Januar 1978 oder nach Vereinbarung. Chiffre 1281.

Dipl. Architekt ETHZ/SIA, 1951, Schweizer, Deutsch, Franz., Engl., 2 Jahre Praxis in Projektierung (öffentliche Bauten, Wohnungsbau, Innenausbau) und Kostenwesen, sucht Stellung in Architekturbüro oder Generalunternehmung. Eintritt ab 1. Januar 1978. Chiffre 1282.

## Schweiz. Bauzeitung 1977, 95. Jahrgang

Einbanddecken, dunkelrot mit Goldprägung, liefert die Buchbinderei H. Boss, Hinterbuchenegg, 8143 Stallikon, Telefon 01/7108020. Alle an uns gerichteten Bestellungen geben wir an diese Firma weiter. Die blaue Decke mit weißer Prägung liefert die Buchbinderei E. Nauer, Hottingerstrasse 67, 8032 Zürich, Telefon 01/320872. Preis der Decke Fr. 12.–, Kosten für Einbinden (einschliesslich Decke) Fr. 48.50.

Sammelmappen mit Stabmechanik, für die Aufbewahrung der Hefte im Laufe des Jahres, schwarz, mit Goldprägung, liefert die Buchbinderei J. Vuichoud, Grand-Rue 100, 1820 Montreux, Tel. 021/612327. Preis Fr. 34.50.

Herausgegeben von der Verlags-AG der akademischen technischen Vereine Redaktion: K. Meyer, B. Odermatt; 8021 Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12, Telefon 01 / 201 55 36, Postcheck 80-6110  
Briefpostadresse: Schweizerische Bauzeitung, Postfach 630, 8021 Zürich